



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali
Museums provinziail



Vorankündigung für die Vergabe von Dienstleistungen

Gegenstand und kurze Beschreibung:

Im Rahmen des Forschungsprojektes „Typusmaterial im Herbarium BOZ: Botanische Schätze Südtirols im digitalen Zeitalter“ (CUP H53C17000250005) sucht das Naturmuseum Südtirol einen Auftragnehmer bzw. eine Auftragnehmerin.

Geforderte Tätigkeiten:

- Recherche und Bezeichnung von Typusmaterial im Herbarium des Naturmuseums
- Ablichten des Typusmaterials
- Einpflege der Ergebnisse in die Datenbank des Naturmuseums
- Einspeisung der Typus relevanten Daten in internationale Datenbanken
- Publikation der Ergebnisse in internationalen Zeitschriften

Bevorzugt werden Interessenten mit folgenden oder gleichwertigen Voraussetzungen:

- Abschluss eines Hochschulstudiums (Master bzw. Diplom) im Fachbereich Biologie/Botanik
- Erfahrung im Aufarbeiten von historischen Herbarien
- Fachkenntnisse in Nomenklatur und Taxonomie
- Erfahrung im Umgang mit wissenschaftlichen Datenbanken
- Erfahrungen in der Durchführung wissenschaftlicher Projekte
- Sprachen: sehr gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung (das zu untersuchende Herbariummaterial ist vorwiegend deutsch beschriftet)
- Selbständige Arbeitsweise und Teamfähigkeit, Integration in die Arbeitsgruppe des Museums

Die Qualifikation ist durch ein entsprechendes CV (inkl. etwaige Fachpublikationen) zu dokumentieren.

Dauer und Abwicklung des Auftrages:

Beginn: 2. Jänner 2019, Ende: 31.12.2019

Budget:

Personalkosten: 27.000 € (brutto) bzw. 1.800 Arbeitsstunden à 15 € (brutto)
Fahrtspesen und Tagungsteilnahmegebühren (Rückvergütung bei Vorlage der entsprechenden Rechnungen und Kassenbelege): 850 €

Preavviso per l'affidamento di servizi

Oggetto e breve descrizione:

Nell'ambito del progetto "Materiale tipo nell'erbario BOZ: tesori botanici dell'Alto Adige nell'era digitale" (CUP H53C17000250005) il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige cerca un appaltatore/un'appaltatrice.

Mansioni richieste:

- Ricerca e denominazione di materiale tipo nell'erbario del Museo di Scienze Naturali Alto Adige
- Fotografare il materiale tipo
- Inserimento dei risultati nella banca dati del Museo di Scienze
- Integrare i dati relativi ai tipi in banche dati internazionali
- Pubblicazione dei risultati in riviste scientifiche internazionali

Viene data preferenza a interessati con i seguenti requisiti o requisiti equivalenti:

- Studio di livello universitario (Master oppure diploma di laurea) in campo biologia/botanica
- Esperienza nell'elaborazione di erbari storici
- Conoscenze in nomenclatura e tassonomia
- Esperienza pratica con banche dati scientifiche
- Esperienza di svolgimento di progetti scientifici
- Lingua: conoscenze molto buone della lingua tedesca (i campioni d'erbario da studiare sono prevalentemente etichettati in tedesco)
- Capacità di lavorare in maniera autonoma, attitudine al lavoro di squadra, integrazione nel gruppo di lavoro del museo

La qualificazione deve essere attestata mediante un CV (incl. eventuali pubblicazioni scientifiche) rispettivo.

Durata e svolgimento dell'incarico:

Inizio: 2 gennaio 2019, fine: 31 dicembre 2019

Budget:

Costi personali: 27.000 € (lordi) rispettivamente 1.800 ore di lavoro à 15 € (lordi)
Spese di viaggio e partecipazione a convegni (rimborso in seguito a documentazione e consegna di scontrini e fatture relativi): 850 €

Vorlage der Interessensbekundung:

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/innen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung einschließlich CV bis zum 8. November 2018 um 12:00 Uhr an die PEC-Adresse nm.mn@pec.prov.bz.it übermitteln.

Zu spät eingereichte Interessensbekundungen werden nicht berücksichtigt.

Die zugeschickten Interessensbekundungen werden nach den oben angeführten Voraussetzungen, die aus dem CV hervorgehen sollten, bewertet und die Interessenten entsprechend in eine Rangordnung gereiht. Aus dieser werden die geeignetsten, aber höchstens fünf Kandidat/innen zum Auswahlgespräch eingeladen.

Kontaktperson für Rückfragen:

Thomas Wilhalm

+39 0471 313431

E-Mail: thomas.wilhalm@naturmuseum.it

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (Art. 13 – EU-DSGVO)

Rechtsinhaber der Daten ist der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Naturmuseums Südtirol. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Prestazione manifestazione d'interesse:

Gli/le operatori/trici interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse incluso il loro CV entro il 8 novembre ore 12:00 all'indirizzo PEC nm.mn@pec.prov.bz.it.

Le manifestazioni d'interesse consegnate troppo tardi non verranno accettate.

Le manifestazioni d'interesse consegnate verranno valutate secondo i requisiti sopra indicati (che dovrebbero risultare dal CV) risultando in un ordine di rango degli interessati. L'autorità aggiudicatrice inviterà da questo rango un massimo di cinque candidati per il colloquio.

Persona di riferimento per domande:

Thomas Wilhalm

+39 0471 313431

E-Mail: thomas.wilhalm@museonatura.it

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

Informativa ai sensi dell'art.13 del Regolamento Europeo 2016/679 e normativa vigente

Titolare dei dati è l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile del trattamento è il Direttore del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Mit freundlichen Grüßen,

Cordiali saluti,

Der Verfahrensverantwortliche / Il responsabile unico del procedimento
Dr. David Gruber